

## Flemish belfries (Belgium)

No 943

### Identification

<i>Nomination</i>	Flemish belfries
<i>Location</i>	Flanders
<i>State Party</i>	Belgium
<i>Date</i>	1 July 1998

### Justification by State Party

Belfries are - along with market halls - noteworthy and primordial representatives of civic and public architecture. At this level of meaning, the shift from the form of the "seigneurial keep" to that of the "communal keep" is highly significant. Church belfries, in regions such as historic Brabant, also bear witness to the relations between the civil and religious powers within the community. In the variety that exists with all its "functional" range of forms, and the relative changes that these have undergone, the belfries - and the complexes of which they usually form part - therefore represent a vital aspect of civil architecture from the 13th century onwards.

#### Criterion ii

The Flemish belfries are part of a group of unique constructions reflecting the origin and the development of civic independence which marked the history of Flanders from the Middle Ages onwards. These belfries are a unique incarnation of the desire for emancipation which led to a degree of local democracy of great significance in the history of humankind. The evolution of the belfries is revealing in itself in that it is intimately linked to the ebb and flow of the history of a region that lies at the heart of Europe.

#### Criterion iv

[**Note** This text is an abbreviated version of the text appearing in the nomination dossier.]

### Category of property

In terms of the categories of property set out in Article 1 of the 1972 World Heritage Convention, this is a *group of buildings*.

### History and Description

#### History

The definition of the term "belfry" was somewhat vague at the outset. Referring originally to the mobile wooden towers used in siege warfare, the term is later applied by Viollet-le-Duc in the *Dictionnaire raisonné de l'architecture française* to the wooden watchtowers mounted on the palisades surrounding the *portus* or pre-urban centres. It was to be applied occasionally to towers of all sorts, but particularly to those housing bells or standing next to the bell-tower.

Palisades, bells, and the right to possess bells are all closely associated with the development of urban life which took place in these regions following the Viking raids of the 9th century. A favourable geographic situation at the heart of Europe, the re-establishment of major trade routes such as Bruges/Brugge-Cologne, and the improvement of navigable waterways at regional and national level made this region the ideal site for contact, trade, and the meeting of cultures. Travelling merchants re-appeared and perhaps began to organize and establish permanent warehouses near the *castra* of the feudal lords. These pre-urban groupings, which often grew up along river valleys, are the origin of towns like Tournai and Gent, along the Escaut. Locations where roads met navigable waterways were particularly propitious for the organization of markets, first temporary but later becoming permanent fairs, encouraging merchants to settle in one spot. In addition, the cloth-weaving industry seems to have developed from the 11th century onwards, in small centres such as Lille, Ypres (leper), Bruges (Brugge), Ghent (Gent), etc. Trade and cloth-weaving became key factors for the development of the pre-urban centre, which began to make its presence felt as an organized body through the influence of the professional bodies (guilds, corporations) and to mark out its physical bounds by building ramparts or palisades with belfries to provide safety against marauders. From the 12th century onwards, such ramparts were often rebuilt in stone and subsequently extended.

Such centres expanded under the protection provided - for a fee - by the *castra*, whose importance and role gradually diminished to such an extent that in some cases, such as Ghent and Antwerp (Antwerpen), the abandoned castles were taken over by the local burghers. This development illustrates the insoluble conflicts between *châtelain* and burghers keen to organize as a "commune" with their own administration. Again from the 12th century onwards, successive Counts of Flanders favoured the burghers which led to the flowering, from Arras to Bruges, of thriving towns demanding written proof of their rights and privileges in the form of charters. These charters, issued from the 12th century onwards, are extremely diverse and fragmentary, and extremely practical in nature, often in the form of a step by step approach setting a legal seal on gradually acquired rights.

The commune was in fact made up of all the burghers living in the city who had given their oath of allegiance. At their head were the elected magistrates, the aldermen or *scabini* responsible for carrying out administrative functions, and the *mayer*, who had no specific powers. The chief alderman held an important position, since he

presided over the court and council meetings, kept the seals of the town and the keys to its gates, and commanded the town militia which owed the *ban* (feudal service) to the overlord. As feudal lord, the commune had other obligations to the *seigneur*, such as the payment of aid in the four following cases: departure on crusade; knighting of the eldest son; dowry of the eldest daughter; ransom of the overlord if taken prisoner. In return, the *seigneur* swore to protect the commune and respect its rights.

Many of the belfries now in existence are successors to wooden constructions, often destroyed by fire and known only through archives, which give no descriptions. The multi-purpose belfry soon came to be built of stone to prevent the risk of future fires. Its imposing volume formed either an isolated feature or a central or lateral element of the market halls, themselves often rebuilt in stone at an early date.

#### *Description*

The early belfries of the 13th and early 14th centuries are strongly reminiscent of the seigneurial keep, from which they take their massive square form, elevations showing sparing use of openings, and rising storeys built on or designed for vaulting. The main shaft is topped by a wall-walk and parapet running between bartizans: the central spire features a slate campanile roof and variations on a number of forms. The finials of the corner and central turrets are decorated with animals or symbolic characters protecting the commune.

The 13th century belfry of Ieper is a fine example of this type, although it forms part of the market hall complex later to include the town hall, construction of which continued down to the 17th century. Most of the examples concerned cover the periods of the 14th-15th centuries and the 16th-17th centuries, thereby offering an illustration of the transition in style from Norman Gothic to later Gothic, which then mingles with Renaissance and Baroque forms.

The 14th century belfry in Gent represents a transitional style on a rectangular plan, already taller and slimmer in outline.

In the 14th-15th centuries, the belfries abandoned the model of the keep in favour of finer, taller towers such as those of Dendermonde, Lier, and Aalst. The subsequent addition to the top of the shaft of a narrower, different shape to serve as the base for the campanile would give the desired monumental effect, and the roof itself would take on more bulbous, sometimes extended lines, as in the case of Veurne (17th century). As already mentioned, these crowning features underwent repairs and even frequent transformation, the chronology of which differs markedly from that of the shaft itself, which remained a constant feature.

When the market halls and belfries grew too small to function as a meeting-place for the aldermen, a new type of building was required, the *Hôtel de Ville* or town hall, clearly designed in accordance with the administrative organization and, from the 15th and 16th centuries onwards, assuming an obvious representative role achieved by incorporating the symbolic belfry, as in the examples of Brussels and Oudenaarde.

The *Hôtel de Ville* in Antwerpen (1564) is an excellent example of the transposition of Renaissance principles in the central risalith with superposed diminishing registers flanked by obelisks and scrollwork and finished with a pediment, reiterating the theme of the central belfry.

The 20th century was faced with the problem of reconstruction after two World Wars. The rebuilding of the belfry and market hall of Ieper after the First World War provoked international controversy, finally resolved by an identical reconstruction based on the surveys which had preceded the restoration under way when war broke out. The same type of "archaeological" reconstruction was applied in Nieuwpoort. The period between the wars also saw the construction of new town halls featuring belfries, demonstrating variations on the theme of regionalism at Dijksmuide and Eeklo, or blended with modernist tendencies at Roeselare. All three possess an obvious symbolic value, with a slightly different emphasis according to location: the belfry at Roeselare was destined to celebrate the town's rebirth after the destruction of 1914-18, and a return to the tradition of the belfry abandoned in the 18th century. In Eeklo, which had hitherto possessed only a church belfry, the much-needed expansion of the *Hôtel de Ville* served as the starting point for the construction of a belfry destined also as a monument to the fallen. Post- World War II reconstruction led in Oostende to the re-siting of the badly damaged *Hôtel de Ville*, complete with belfry, in the outskirts of the town. On the former town-centre site was built a *Palais des Fêtes*, reiterating on one corner the theme of the belfry in a sober and highly stylized profile strongly reminiscent of the traditional image.

Existing belfries are very varied in type, but fall into one of two basic categories:

1. civic (market hall) belfries;
2. church belfries.

The belfries in the following twenty-four towns are proposed for inscription on the World Heritage List :

Aalst (Alost)  
Antwerpen (Anvers)  
Brugge (Bruges)  
Dendermonde (Termonde)  
Dijksmuide (Dixmude)  
Eeklo  
Gent (Gand)  
Herentals  
Ieper (Ypres)  
Kortrijk (Courtrai)  
Lier (Lierre)  
Leuven (Louvain)  
Lo-Reninge  
Mechelen (Malines)  
Menen (Menin)  
Nieuwpoort (Nieuport)  
Oudenaarde (Audenaarde)  
Roeselare (Rosiers)  
Sint-Truiden (Saint-Trond)  
Tielt  
Tienen (Tirlemont)  
Tongeren (Tongres)  
Veurne (Furnes)  
Zoutleeuw (Léau)

## Management and Protection

### *Legal status*

Market hall and church belfries form part of a complex or edifice which is listed as a historic monument in its entirety and, indeed, often forms part of a listed urban site, thereby reinforcing the role of the protection agency, the Monuments and Sites Division (*Division des Monuments et Sites*).

The legal protection orders all date from the initial period of application of the first preservation act (*Conservation des Monuments et Sites*) of 1931, which proves that the belfries met the required criteria in terms of their artistic, historic, and architectural value.

The protection orders apply to the entire edifices and complexes, except in the case of Menen where an additional order was made approximately a year later, covering the *Hôtel de Ville* adjoining the belfry. The protection orders apply equally to damaged market halls and belfries, some barely reconstructed as in Nieuwpoort or in the course of reconstruction as in Ieper, confirming the value placed on such operations.

Protection orders for the surrounding urban site, made possible by the decree of 3 March 1976, are still the exception and cover variable areas ranging from the market-square, as in the case of Mechelen (1985) or Dendermonde (1996), to the historic centre of Lo or to Veurne (1995). The site surrounding the belfry complex in Gent contains a concentration of monuments, each individually protected by successive orders.

Without mentioning each specifically, "movable" fittings which are in fact immovable are also included in the protection orders: in the case of the belfries, this means key distinguishing features such as the clock, bells and carillons, etc.

Protection orders are under consideration for Dijksmuide and Roeselare, part of the "modern heritage." These orders have been deferred until now because the overall inventory of architectural heritage, which forms the basis for all comparison and appraisal, had not yet begun in the region.

It is to be noted that the two public buildings, neither of which is under threat, lie within the perimeter of the area of habitat designated as of cultural, historic, and/aesthetic value (CHE zone), which already ensures them a measure of protection. They also stand in close proximity to one or more listed monuments.

For Roeselare, the inventory begun in November 1997 has already identified the importance and the impact of the "new *Hôtel de Ville* and belfry" on its immediate environment, the Grand'Place. The protection order is now based on reports and research by the team which intends to recommend protection of the urban site and of the town hall as a specific monument forming part of the Grand'Place ensemble.

In the case of Dijksmuide, a request for listing made by the town council has not been followed up, in part because the problem did not appear to be urgent since neither the belfry nor the town hall is under any threat. In the context of its nomination as part of the "Flemish

belfries phenomenon," this matter is clearly being given priority.

### *Management*

At the level of the Flemish community, the Monuments and Sites Division and *ad hoc* units are involved in the overall management of the sites, since the belfries and the complexes of which they form part are listed monuments. They are involved in matters of maintenance, in the drawing up of conservation/restoration plans, in the execution of work, and in examining the required annual reports.

The Monuments and Sites Division handles financing for maintenance and restoration work and is responsible for timely proposal of the sums which must be included in the annual budget of the ministry responsible.

At the local level, the town council, represented by its college of burgomaster and aldermen, is responsible for the management of the belfries. The town council then allocates responsibility for day-to-day management of the belfry to the appropriate department(s), depending on the use currently made of the belfry.

The departments most often concerned are the Culture Departments for the "functional" oversight and Technical Departments for the "physical" oversight of the building and its "day-to-day" maintenance. Naturally, in those towns which have their own monuments department, such as Antwerpen, Gent, and Mechelen, these departments are involved in management and work closely with *ad hoc* units of the Monuments and Sites Division on the preparation and follow-up of the various dossiers.

## Conservation and Authenticity

### *Conservation history*

The Flemish belfries are both civic buildings and symbols. As such, they have been the object of constant maintenance. Their construction often took place in several stages, but they have always been maintained in good overall order. Some, damaged by war, have been rebuilt, generally in identical form. All are listed as historic monuments, either in isolation or as part of an edifice, a square, or an urban site.

### *Authenticity*

In view of the number of buildings under consideration (24), it is not proposed to analyse the degree of material authenticity of each in this document. It might be argued that the authenticity of these monuments is not to be measured in these material terms, but rather by considering their symbolic value and the permanence of their existence. The oldest have been in existence since the 13th century, and construction has continued right down to modern times.

Most of these belfries were built in several stages which, in certain cases, reflect the economic fortunes of the town throughout its history. War, and World War I in particular, destroyed many which have since been rebuilt, generally in identical form, demonstrating their importance as a symbol of the permanence of the commune. The authenticity of the market hall and belfry

of Ieper can no more be contested than the authenticity of the city centre of Warsaw, entirely rebuilt after the last war.

### **Evaluation**

#### *Action by ICOMOS*

An ICOMOS expert mission visited Flanders in March 1999.

#### *Qualities*

There is no doubt of the distinctive nature of the Flemish belfries. Their location in the ancient County of Flanders is unique to this region. The borders of the ancient county spill over into parts of what are now the Netherlands, France, and the Walloon Province of Belgium. Belfries are to be found in each of these different regions, testifying that these are indeed a tradition specific to Flanders.

#### *Comparative analysis*

The belfries constitute an ensemble which has no equivalent. The most that can be done is to mention some of the elements they have inspired. In the past, contacts with the Hanseatic League were not merely commercial: the towns of Flanders inspired the building of belfries in Poland. The construction of the Tour Perret in Amiens just after World War II, or the tower of the *Hôtel de Ville* in Le Havre designed by the same architect, are directly inspired by the Flemish belfries, even though their role is not that of a bell-tower.

#### *Comments by ICOMOS*

Whilst ICOMOS has no reservations about the value of the Flemish belfries, it is conscious that they represent a phenomenon that was characteristic of the ancient County of Flanders and not merely the modern Belgian Provinces of Oost- and West-Vlaanderen. As pointed out above, fine examples are to be found in the Walloon Province of Belgium.

### **Brief description**

This nomination consists of a series of twenty-four belfries of medieval origin, generally attached to the town hall and occasionally to a church. They are invariably found in urban settings.

### **Recommendation**

This nomination was *referred back* to the State Party, which was requested to extend it to include important examples of belfries in the Walloon region of Belgium. At the time this evaluation was prepared for printing, no additional information had been received from the State Party.

## Les beffrois flamands (Belgique)

No 943

### Identification

<i>Bien proposé</i>	Les beffrois flamands
<i>Lieu</i>	Flandre
<i>État Partie</i>	Belgique
<i>Date</i>	1er juillet 1998

### Justification émanant de l'État Partie

Les beffrois sont - avec la halle - d'éminents et premiers représentants de l'architecture civile et publique. L'évolution de la forme de « donjon seigneurial » à celle de « donjon communal » est à ce niveau significative. Les beffrois d'église témoignent par ailleurs, dans certaines régions comme le Brabant historique, des relations, au sein de la commune, entre le pouvoir civil et religieux. De par la variété au sein de leur typologie « fonctionnelle » et l'évolution relative de leurs formes, les beffrois – et complexes dont ils font le plus souvent partie – représentent donc un élément capital de l'architecture civile à partir du XIII<sup>e</sup> siècle.

#### Critère ii

Les beffrois flamands font partie d'un groupe de constructions uniques témoignant de l'origine et de l'évolution de l'autonomie communale qui a marqué l'histoire de la Flandre à partir du Moyen Âge. Ces beffrois incarnent, de manière unique, une volonté d'émancipation résultant en une démocratie locale significative dans l'histoire de l'humanité. Leur évolution est révélatrice en soi puisque intimement liée aux aléas de l'histoire d'une région au cœur de l'Europe.

#### Critère iv

[**Note** Ce texte est une version abrégée du texte qui figure dans le dossier de proposition d'inscription.]

### Catégorie de bien

En termes de catégories de biens culturels, telles qu'elles sont définies à l'article premier de la Convention du Patrimoine mondial de 1972, le bien proposé est un *ensemble*.

### Histoire et Description

#### Histoire

Le terme beffroi est assez peu défini à l'origine. Désignant au départ les tours de bois mobiles utilisées durant les sièges, le terme s'applique dans le

*Dictionnaire raisonné de l'architecture française* de Viollet-le-Duc, aux tours de guet en bois des premières palissades entourant les portus ou centres pré-urbains. Il s'appliquera parfois à toute forme de tours mais plus précisément celle abritant les cloches ou à la limite seulement du clocher.

Palissades, cloches et droit de cloche sont étroitement associés au développement de la vie urbaine qui s'opéra dans nos régions après les raids normands du IX<sup>e</sup> siècle. La situation géographique favorable au cœur de l'Europe, le rétablissement ou développement de grands axes tels que celui de Bruges - Cologne et l'amélioration des voies navigables à échelle régionale et internationale, en firent un lieu propice aux contacts et échanges commerciaux et culturels. Les marchands ambulants, réapparurent, commencèrent peut-être à s'organiser et à fixer leurs entrepôts à proximité des *castra* des seigneurs féodaux. Ces noyaux pré-urbains, souvent établis le long des vallées fluviales, sont à l'origine des villes telles que Tournai et Gand, le long de l'Escaut. La jonction de routes et de voies navigables fut particulièrement favorable à l'organisation de marchés d'abord temporaires, et plus tard de foires permanentes incitant les marchands à s'installer sur place. Par ailleurs, l'industrie drapière semble s'être développée dès le XI<sup>e</sup> siècle, dans de petits centres tels que Lille, Ypres, Bruges, Gand, etc. Commerce et industrie drapière devinrent les facteurs de développement essentiels du noyau pré-urbain qui commença à s'affirmer comme entité organisée, via les associations professionnelles - guildes, corporations - et à se délimiter par des remparts/palissades, avec "beffrois", destinés à assurer la sécurité contre les pillards. Les remparts seront souvent construits "en dur" au XII<sup>e</sup> siècle et étendus par la suite.

Ce développement se fit sous la protection, dûment rétribuée des *castra*, dont l'importance et le rôle diminuèrent progressivement, jusqu'à la récupération, dans certains cas, des châteaux abandonnés, par les "bourgeois" du lieu, comme à Gand et Anvers. Une telle évolution montre les conflits irrémédiables qui opposèrent châtellains et "bourgeois" désireux de s'organiser en "commune" avec une administration propre. Les comtes de Flandre successifs favorisèrent les bourgeois à partir du XI<sup>e</sup> siècle, ce qui donna lieu, d'Arras à Bruges, à l'éclosion au cours du XII<sup>e</sup> siècle de villes florissantes qui réclamèrent des preuves écrites de leurs droits et privilèges, sous forme de "chartes". Ces chartes, délivrées à partir du XII<sup>e</sup> siècle, sont extrêmement diverses et fragmentaires et d'ordre pratique, confirmant souvent peu à peu et légalement un état de fait.

La commune était en fait constituée par l'ensemble des bourgeois, vivant dans la ville et ayant prêté serment de fidélité. A sa tête, se trouvaient les magistrats élus, les échevins, *scabini* aux fonctions administratives, et le "mayeur", sans pouvoirs spéciaux ; le premier des échevins occupait une place importante puisqu'il présidait le tribunal et les réunions administratives, gardait les sceaux de la ville, les clés des portes et commandait la milice communale qui devait le "ban" au suzerain. En tant que "seigneur féodal", la commune avait d'autres obligations envers le seigneur, telle que le paiement d'aides pour les quatre cas suivants :

- départ pour la croisade ;
- chevalerie du fils aîné ;
- dote de la fille aînée ;
- rançon du seigneur prisonnier.

Le seigneur, en contrepartie, jurait de protéger la commune et de respecter ses droits.

Nombre de beffrois actuels ont été précédés par une construction en bois, le plus souvent disparue lors d'un incendie et seulement connue par les archives qui ne les décrivent pas. Le beffroi à destination multifonctionnelle fut rapidement construit en dur pour éviter qu'il fût à nouveau incendié. Son volume s'imposa comme élément isolé, central ou latéral des halles - ou marchés couverts - elles aussi rapidement construites en pierre.

#### *Description*

Le type des premiers beffrois XIII<sup>e</sup> - début XIV<sup>e</sup> siècles s'apparente à celui des donjons seigneuriaux dont il emprunte la forme carrée et massive, l'élévation à baies parcimonieuses et l'étagement de niveaux voûtés ou destinés à l'être. La souche se termine par le chemin de ronde bordé d'un parapet entre échaugettes ; la flèche centrale présente une toiture ardoisée à campanile et amortissement de formes variables. Les épis des tourelles d'angle et du sommet sont garnis d'animaux ou de personnages symboliques protégeant la commune.

Le beffroi d'Ypres du XIII<sup>e</sup> siècle représente bien ce type, encore qu'il soit intégré dans le complexe de la halle, comprenant plus tard l'Hôtel de ville, dont la construction dura jusqu'au XVII<sup>e</sup>. La majorité des exemples s'échelonne sur les XIV<sup>e</sup>-XV<sup>e</sup> et XVI<sup>e</sup>-XVII<sup>e</sup> siècles illustrant de la sorte le passage de la transition romano-gothique au gothique plus tardif, qui se mêle par la suite aux formes Renaissance et baroques.

Le type du beffroi de Gand du XIV<sup>e</sup>, offre un type transitoire sur le plan rectangulaire, et développe déjà un volume plus élancé.

Les beffrois abandonneront aux XIV<sup>e</sup>-XV<sup>e</sup> siècles leurs allures de donjon pour adopter davantage celles de tours à surface plus réduite et souche élancée, tels que ceux de Termonde, Lierre et Alost. L'insertion par la suite, au-dessus de la souche, d'un volume plus petit et de forme différente, servant de soubassement au campanile, contribuera à conférer à l'ensemble la monumentalité désirée, de plus la toiture même adoptera des formes bulbeuses parfois étirées, comme à Furnes (XVII<sup>e</sup>). Comme déjà indiqué, ces couronnements furent sujets à des réparations et même à des transformations multiples auxquelles s'applique dès lors une autre chronologie que celle de la souche qui reste l'élément constant.

Lorsque les halles et beffrois devinrent insuffisants pour héberger les lieux de réunions échevinales, s'imposa alors un nouveau type, celui de l'Hôtel de ville, clairement conçu en fonction de l'organisation

administrative et assumant à partir du XV<sup>e</sup> et XVI<sup>e</sup> siècle un rôle représentatif évident, obtenu par l'intégration du beffroi symbolique comme Bruxelles et Audenarde par exemple.

Dans l'Hôtel de ville d'Anvers de 1564, exemple par excellence de la transposition des principes de la Renaissance, le risalithe central avec superposition de registres dégressifs flanqués d'obélisques et volutes et amortis d'un fronton, reprend en fait le thème du beffroi central.

Le XX<sup>e</sup> siècle sera confronté aux problèmes de la reconstruction après les deux guerres mondiales. La reconstruction du beffroi et de la halle d'Ypres après la Première Guerre mondiale, déchaîna les polémiques au niveau international et se termina par une reconstruction à l'identique basée sur les relevés précédant la restauration en cour au moment de la guerre. Le même type de reconstruction "archéologique" fut appliqué à Nieuport. Dans cette même période de l'entre-deux guerres se construisent de nouveaux Hôtels de ville à beffroi, présentant des variations sur les principes du régionalisme à Dixmude et Eeklo, mêlés à des formes modernistes à Roulers. Ils présentent dans les trois cas une valeur symbolique évidente et nuancée selon l'endroit : le beffroi de Roeselare étant destiné à célébrer la renaissance de la ville après les destructions de 1914-1918, et à renouer avec la tradition du beffroi disparu au XVIII<sup>e</sup> siècle. A Eeklo, qui n'avait jusque là qu'un beffroi d'église, l'extension nécessaire de l'Hôtel de ville servit de point de départ à la construction d'un beffroi destiné en même temps à la commémoration des morts pour la patrie. La reconstruction après la Seconde Guerre mondiale, suscita à Ostende un déplacement de la fonction d'Hôtel de ville sinistré, avec beffroi, vers la périphérie. Au centre même, le "Palais des Fêtes" fut construit sur la même parcelle, reprenant à l'angle le thème du beffroi dont le profil sobre et extrêmement stylisé s'associe encore à l'image traditionnelle.

Les exemples de beffrois conservés présentent une typologie variée avec deux catégories de base, à savoir :

1. les beffrois (de halles) civils ;
2. les beffrois d'églises.

Les beffrois des vingt-quatre villes suivantes sont proposés pour inscription sur la Liste du patrimoine mondial :

Aalst (Alost)  
 Antwerpen (Anvers)  
 Brugge (Bruges)  
 Dendermonde (Termonde)  
 Dijksmuide (Dixmude)  
 Eeklo  
 Gent (Gand)  
 Herentals  
 Ieper (Ypres)  
 Kortrijk (Courtrai)  
 Lier (Lierre)  
 Leuven (Louvain)  
 Lo-Reninge

Mechelen (Malines)  
Menen (Menin)  
Nieuwpoort (Nieuport)  
Oudenaarde (Audenaarde)  
Roeselare (Rosiers)  
Sint-Truiden (Saint-Trond)  
Tielt  
Tienen (Tirlemont)  
Tongeren (Tongres)  
Veurne (Furnes)  
Zoutleeuw (Léau)

## **Gestion et Protection**

### *Statut juridique*

Les beffrois de halle et d'église, font partie d'un complexe ou édifice qui est protégé comme monument historique dans son intégralité et est de plus parfois compris dans un site urbain protégé, ce qui renforce le rôle de la division des Monuments et Sites.

Les arrêtés de protection légale comme monument datent tous de la première période d'application de la première loi sur la Conservation des Monuments et Sites de 1931, ce qui prouve que les beffrois répondaient aux critères imposés, tant pour leurs valeurs artistique qu'historique et archéologique.

Les arrêtés de protection s'appliquent à la totalité des édifices et complexes, sauf à Menin où un arrêté supplémentaire a protégé, environ un an plus tard, l'Hôtel de ville accolé au beffroi.

Les arrêtés de protection s'appliquent à des halles avec beffrois sinistrées, à peine reconstruites comme à Nieuport ou en cours de reconstruction comme à Leper, ce qui confirme la valeur attribuée à une telle opération.

Les protections du site urbain environnant, rendues possibles suite au décret du 3 mars 1976, restent exceptionnelles et couvrent des superficies variables allant de la place du marché, comme à Malines (1985) ou Termonde (1996), au centre historique de Lo ou de Furnes (1995).

Le site entourant le complexe du beffroi de Gand comprend une concentration de monuments protégés individuellement par arrêtés successifs.

Sans les mentionner explicitement, les biens mobiliers, immeubles par destination sont compris dans la protection ; au niveau des beffrois, il s'agit en particulier de leurs éléments déterminants tels que l'horloge, les cloches, et les carillons.

Des dossiers de protection sont à l'étude pour Dixmude et Roulers, appartenant au "jeune patrimoine". Ces protections ont été différées jusqu'à nos jours parce que l'inventaire global du patrimoine architectural, servant de base pour toute comparaison et évaluation, n'était pas encore commencé dans la région.

Il convient de souligner que les deux édifices publics, qui ne sont pas menacés, sont compris, dans le plan de

secteur, dans la délimitation de la zone d'habitat ayant une valeur culturelle, historique et/ou esthétique, ou zone C.H.E. - ce qui leur assure une forme de protection. Ils sont de plus situés à proximité d'un ou de plusieurs monuments protégés.

Pour Roeselare, l'inventaire commencé en novembre 1997, permet d'ores et déjà de cerner l'importance et l'impact du "nouvel Hôtel de ville avec beffroi" dans l'environnement immédiat qu'est la Grand Place ; Le dossier de protection se constitue maintenant à partir des constatations et recherches de l'équipe qui proposera une protection du site urbain et de l'hôtel de ville comme monument spécifique de cet ensemble de la Grand Place.

Pour Dixmude, une demande de protection introduite par l'Administration communale est demeurée sans suite, en partie parce que le problème ne semblait pas urgent, le beffroi et l'hôtel de ville n'étant d'aucune part menacés. Dans le contexte de la proposition d'inscription, comme élément du "phénomène beffrois flamands", il est évident que ce dossier est traité de manière prioritaire.

### *Gestion*

Au niveau de la communauté flamande, la division des Monuments et Sites et les cellules *ad hoc*, sont impliquées dans la gestion générale puisque les beffrois et leurs complexes sont des monuments protégés ; elles interviennent comme indiqué dans les questions d'entretien, de conservation/restauration au moment de la préparation des dossiers, de l'exécution des travaux et de l'examen des rapports annuels imposés par la suite.

La division des Monuments et Sites s'occupe du financement des travaux d'entretien et de restauration et doit veiller à proposer en temps voulu les sommes nécessaires à inscrire au budget annuel du ministre responsable.

Au niveau local, l'Administration communale, représentée par son collège de bourgmestre et échevins et, nommément par le bourgmestre et le secrétaire communal est responsable de la gestion. Selon les cas, cette administration confie la gestion quotidienne à un ou plusieurs de ses services, selon la destination actuelle du beffroi.

Les plus souvent concernés sont les services de la Culture pour la gestion "fonctionnelle" et les services Techniques pour le contrôle "physique" du bâtiment et son entretien "quotidien". Dans les villes dotées d'un propre service des monuments, comme à Anvers, Bruges, Gand et Malines, il va de soi que ceux-ci sont associés à la gestion et qu'ils travaillent en étroite collaboration avec les cellules *ad hoc* de la division Monuments et Sites, pour la préparation et le suivi des différents dossiers.

## **Conservation et Authenticité**

### *Historique de la conservation*

Les beffrois flamands sont à la fois des édifices communaux et des symboles. A ce titre ils ont été

l'objet d'un entretien constant. Leur édification s'est souvent réalisée en plusieurs phases, mais ils ont toujours été maintenus en état dans leur globalité. Certains touchés par la guerre ont été reconstruits généralement à l'identique. Tous sont protégés au titre des monuments historiques soit en tant que monument seul ou associé à un édifice, voire à une place ou un site urbain.

#### *Authenticité*

Compte tenu du nombre des édifices considérés (24), il serait fastidieux, voire impossible d'analyser ici leur degré d'authenticité matérielle. On pourrait soutenir que l'authenticité de ces monuments ne peut se mesurer en termes matériels mais plutôt en considérant leur valeur symbolique et la permanence de leur existence. Les plus anciens sont connus dès le XIII<sup>e</sup> siècle et l'on en a construit jusqu'au XX<sup>e</sup> siècle.

La plupart de ces beffrois ont été construits en plusieurs campagnes qui dans certains cas témoignent des aléas économiques de la cité à travers l'histoire. La guerre, en particulier celle de 1914-18, en a détruit plusieurs qui ont été reconstruits généralement à l'identique ce qui démontre leur valeur de représentation de la permanence communale. Pas plus que l'on ne conteste l'authenticité du centre de Varsovie totalement reconstitué après la dernière guerre, on ne peut contester l'authenticité des halles et du beffroi d'Ypres.

#### **Évaluation**

##### *Action de l'ICOMOS*

Une mission d'expertise de l'ICOMOS s'est rendue en Flandre en mars 1999.

##### *Caractéristiques*

Il n'y a aucun doute sur le caractère tout à fait particulier des beffrois flamands. La localisation des ces œuvres dans l'ancien comté de Flandre est un phénomène propre à cette région. Les limites de ce comté débordent aujourd'hui sur les Pays-Bas, la France et la province belge de Wallonie. Dans ces différentes régions se trouvent également des beffrois, il s'agit donc bien d'une tradition propre à la Flandre.

##### *Analyse comparative*

Les beffrois constituent un ensemble qui ne peut être comparé qu'à lui-même. Tout au plus peut-on parler des éléments qu'il a pu inspirer. Dans le passé, les échanges entre cités hanséatiques n'étaient pas seulement commerciaux, les villes de Flandre ont inspiré des réalisations de beffrois en Pologne. Plus près de nous, la construction de la "Tour Perret" à Amiens au lendemain de la dernière guerre ou la tour de l'Hôtel de ville du Havre du même architecte sont directement inspirées des beffrois flamands même si leur vocation campanaire n'a pas été reprise.

#### *Observations de l'ICOMOS*

Si l'ICOMOS n'émet aucune réserve quant à la valeur des beffrois flamands, il est cependant conscient qu'ils représentent un phénomène caractéristique de l'ancien comté de Flandre et non pas simplement des provinces belges modernes de Flandre-Occidentale et de Flandre-Orientale. Comme ceci a déjà été souligné, on trouve de beaux exemples dans la province belge wallonne.

#### **Brève description**

Cette proposition d'inscription consiste en une série de vingt-quatre beffrois d'origine médiévale qui dépendent généralement de l'hôtel de ville et plus rarement d'une église. Ces édifices sont toujours situés en milieu urbain.

#### **Recommandation**

Cette proposition d'inscription a été *renvoyée* à l'Etat partie en lui demandant d'étendre la proposition d'inscription pour inclure des exemples importants de beffrois de la région belge wallonne. Au moment où cette évaluation est préparée pour l'impression, l'Etat partie n'a fourni aucune information complémentaire.

ICOMOS, septembre 1999

## The belfries (France)

No 943 bis

### 1. IDENTIFICATION

<i>State Party:</i>	France
<i>Name or property:</i>	The belfries of Flanders, Artois, Hainaut and Picardy
<i>Location:</i>	Region: Nord-Pas-de-Calais and Picardy  Departments: Nord (11 towns) Pas-de-Calais (6 towns) Somme (6 towns)
<i>Date received:</i>	19 January 2004
<i>Category of property:</i>	

In terms of the categories of property set out in Article 1 of the 1972 World Heritage Convention, this is a *group of buildings*.

The nominated property is a *transboundary extension* of the set of buildings inscribed on the World Heritage list in 1999 on the basis of criteria ii and iv: *Belfries of Flanders and Wallonia* (24 belfries in Flanders and 6 in Wallonia).

#### *Brief description:*

It should be remembered that belfries are both civic buildings and symbols. They are a highly significant token of the winning of civil liberties.

The 23 belfries in the Nord-Pas-de-Calais and Picardy region (corresponding to the 3 departments Nord, Pas-de-Calais and Somme), submitted for inscription on the World Heritage list, are part of a series of cultural properties belonging to the same area, and consequently to the same cross-border socio-cultural group, in continuity with the 30 Belgian belfries (of Flanders and Wallonia) inscribed on the list in 1999.

Thus the title of the proposed listing:

*Belfries of Flanders, Artois, Hainaut and Picardy*, refers to the terminology of the former French provinces, as they existed before the French Revolution in 1789. Two provinces (Flanders and Hainaut) were divided by the fate of history and now straddle the Franco-Belgian border.

Many of the comments made in the ICOMOS evaluation of the belfries of Flanders (Belgium) in 1999 can therefore apply to this dossier.

Architecturally, all the belfries are built on a *similar vertical plan*, adapted to the multiple functionalities of the building and comprise 4 levels:

- the foundations (the lowest section of the tower),
- the shaft (the square-shaped body of the tower),
- the summit (the upper section, for general surveillance purposes),
- the roof (usually a spire roof).

### 2. THE PROPERTY

#### *Description*

Apart from the architectural structure specific to most belfries, in the case of *communal* towers, their typology varies considerably depending on:

- the history of the towns,
- the period of construction,
- regional and/or local building materials,
- the master builder.

The different typologies are listed below:

#### a/ Categories:

- *Civic belfries*: town towers (examples in the submission include: the Belfries in Douai, Saint-Riquier, Arras, Bailleul, etc.),
- *Church belfries*: bell-towers (examples in this submission include: the *Tour Saint-Eloi* in Dunkirk and the *Tour Saint-Martin* in Cambrai).

#### b/ Belfries in an urban context:

- *belfries isolated in the urban fabric* (e.g. Saint-Riquier),
- *belfries attached to a market hall* (e.g. Bergues),
- *belfries attached to a town hall* (e.g. Douai).

#### c/ Architectural style:

The first period of belfry construction extended from the 11<sup>th</sup> century to the 17<sup>th</sup> century. A distinction is made between:

- *belfries in the Roman style* (e.g. Boulogne),
- *belfries in the Gothic style* (e.g. Arras),
- *belfries in the Renaissance style* (e.g. Comines),
- *belfries in the Baroque style* (e.g. the *bulbous roof of the belfry in Comines*).

#### d/ Building materials:

Their role was paramount, both technically and aesthetically.

- From the 11<sup>th</sup> century to the 14<sup>th</sup> century, most civic buildings were constructed in *wood*,
- From the 15<sup>th</sup> century to the 16<sup>th</sup> century *stone* triumphed,

- From the 15<sup>th</sup> century to the 18<sup>th</sup> century, there was diversification in the materials used (including *brick*).

The submission for inscription provides a detailed and very clear description of the 23 belfries proposed.

### **History**

Whilst Italian, German and English towns mostly opted to build town halls, in part of north-western Europe (now in France, Belgium and the Netherlands), greater emphasis was placed on building belfries, even before a town hall was considered.

The density of belfries is greatest in regions where feudal society was the strictest, notably in France and in the County of Flanders (Belgium).

Originally, a belfry was erected as a sign of communal independence obtained by charter, and as the very symbol of freedom. It was therefore considered sacrosanct by the burghers.

Compared to the keep (symbol of the *seigneurs*) and to the bell-tower (symbol of the clergy), the belfry, the third tower in the urban landscape, symbolizes the power of the aldermen through its physical presence.

Over the centuries, belfries took on other meanings: through thriving trade they came to represent the influence and wealth of the towns.

But with royal centralization, municipal power gradually declined and, between the 15<sup>th</sup> century and the 18<sup>th</sup> century, the reign of the belfries faded, and they became devoid of the meaning originally attached to their construction.

It was not until the French Revolution and the emergence of the concept of cultural heritage that belfries recovered their former values and regained sense and meaning.

In the 19<sup>th</sup> century, the municipality was idealized and the symbolic rebirth of the belfry grew under the Third Republic in France, becoming an ideological symbol to counter churches and castles.

Urban growth in the 20<sup>th</sup> century was also a factor in the development of belfries, which became a symbol of independent status and prosperity.

For each of the 23 belfries, the inscription dossier submitted provides a full and precise description of their background and evolution over the years:

- Nord:
  - Armentières: 1923-1934
  - Bailleul: 1923-1932
  - Bergues: 1952-1961
  - Cambrai: 1447-1474
  - Comines: 1927
  - Douai: 1387-1471
  - Dunkirk (Saint-Eloi church): beginning of the 15<sup>th</sup> century.
  - Dunkirk (Town Hall): 1896-1901
  - Gravelines: 1827
  - Lille: 1929-1932
  - Loos: 1883-1884

- Pas-de-Calais:
  - Aire-sur-la-Lys: beginning of the 18<sup>th</sup> century
  - Arras: reconstructed from 1924-1932
  - Béthune: 1388
  - Boulogne-sur-mer: 12<sup>th</sup>/13<sup>th</sup> centuries
  - Calais: 1911-1923
  - Hesdin: 1875-1878

- Somme :
  - Abbeville: beginning of the 13<sup>th</sup> century
  - Amiens: beginning of the 15<sup>th</sup> century
  - Doullens: 1613
  - Lucheux: 1380
  - Rue: 1446
  - Saint-Riquier: 1283

### **Management regime**

#### *Legal provisions:*

The belfries submitted are owned by the corresponding municipal authorities and hold the status of *public building*.

All are protected:

- either as historic monuments,
- or under a protection order
- 8 belfries are listed prior to the law of 1913: Bailleul, Douai, Dunkirk, Lille, Aire-sur-la-Lys, Arras, Béthune, Lucheux.
- 14 belfries are inscribed in the additional inventory: Armentières, Cambrai, Comines, Dunkirk (Town Hall) Gravelines, Loos, Boulogne, Calais, Hesdin, Abbeville, Amiens, Doullens, Rue and Saint-Riquier.
- 1 belfry is in the process of receiving protection: (application for listing filed) Bergues.

#### *Management structure:*

- Local level:

The municipal authorities ensure general, day-to-day management of the property.

A deputy mayor has special responsibility for culture and heritage and, in that capacity, is particularly involved in managing the belfry.

- Department level:

Architects, engineers and technicians from the *Service Départemental de l'Architecture et du Patrimoine* (Ministry of Culture and Communication) undertake preservation missions, provide advice and check the work carried out.

- Regional level:

For its part, the *Conservation Régionale des Monuments historiques* (Regional Directorate for Cultural Affairs) is responsible for all matters related to the protection and development of historic monuments.

- National level:

The Ministry of Culture and Communication is involved in the protection of belfries:

- through the *High Commission for Historic Monuments*,
- through the *Architecture and Cultural Heritage Directorate*.

*Resources:*

- For listed belfries:

State subsidies for drawing up restoration, repair or maintenance applications.

Typical funding scheme:

State: 50% of the total  
Department: 0 to 20%  
Municipality: 30 to 50%

- For inscribed belfries:

Subsidies granted by the Prefect of the region, subject to a proposal emanating from the *Conservation Régionale des Monuments historiques*.

This aid is legally capped at 40% of the total.

Typical funding scheme:

State : 40% of the total  
Department: 0 to 20%  
Municipality: 40 to 60%

In addition to these legally regulated sources of funding, the European Commission may grant subsidies for the development of cultural heritage, under the Community Initiative Programme, Interreg. IIIB in the North-West of Europe, hence in the cultural area of the belfries.

### ***Justification by the State Party (summary)***

23 belfries in the Nord-Pas-de-Calais and Somme departments are submitted for inscription on the World Heritage list. This initiative follows on naturally from the listing of belfries in Belgium (Flanders and Wallonia) in 1999.

All these belfries, on either side of the border, are part of a series of cultural properties belonging to the same cultural area (as already defined in the dossier for Belgium) and to the same socio-cultural group.

## **3. ICOMOS EVALUATION**

### ***Actions by ICOMOS***

An ICOMOS expert mission visited the sites in August 2004 and examined each belfry and its environment.

## ***Conservation***

*Conservation history:*

As civic buildings and as symbols, the belfries have been constantly maintained.

Some, which suffered war damage, have been meticulously repaired and certain parts have sometimes been identically reconstructed.

All are protected and promoted.

However, it was often found that interior maintenance needs to be stepped up.

Lastly, there is a problem with pigeon droppings virtually everywhere.

*State of conservation:*

Generally, the belfries are in a satisfactory state of conservation, as the towns owning the buildings undertake repairs and restoration work as soon as deemed necessary.

The inscription application provides a full account of work completed since 1990, indicating its nature and the funding devoted to it.

*Management:*

The belfries are protected buildings and are subject to ongoing and periodic inspections, either at the request of the corresponding town, or on the initiative of the regional or departmental services in charge of cultural heritage.

Regular inspection reports are drafted, and the property is monitored in accordance with legal and regulatory provisions.

*Risk analysis:*

- Development pressures:

The belfries are public buildings located in an urban setting and usually in the historic centre of the town. Their immediate environment is therefore protected and they cannot be subjected to town planning pressure.

- Environmental hazards:

Due to damp and the possibilities of water infiltration, rainfall is considered as a factor affecting the property.

The belfries therefore require careful monitoring, particularly to check waterproofing and maintain the binding with which the building materials are assembled.

As regards pollution, particular attention is paid to road traffic.

There remains the problem of pigeons and their acid droppings, which has not yet been solved everywhere.

- Environmental constraints:

No risks of flooding, landslides or earthquakes were found.

However, as public buildings, all the belfries do have insurance cover against water and fire damage, and theft.

#### ***Authenticity and integrity***

As already stated for the belfries of Flanders and Wallonia, it would be a laborious or even impossible task to analyse the degree of material authenticity of the 23 belfries described here.

It is more a matter of considering their *authenticity over time*.

Indeed, belfry construction has always been linked to material conditions closely related to historical events, economic conditions and the social situation of the time.

However, they have continually kept their original basic design, and later refurbishments or restorations have not adversely affected their structure.

#### ***Comparative evaluation***

As the illustration of a movement of ideas and of political assertion, belfries are an ensemble that can only be compared to each other. The 23 belfries in the Nord-Pas-de-Calais and Picardy region are part of a series of cultural properties that are typical of France and Belgium – and, to a lesser degree, the Netherlands – communal towers, an ideological symbol to counter keeps (*seigneurial* towers) and bell-towers (ecclesiastical towers). As these belfries form a continuum with the 30 belfries in Belgium inscribed on the list in 1999, the comments figuring in the ICOMOS evaluation drafted in 1999 can be applied in this case.

#### ***Outstanding universal value***

##### *General statement:*

Although the powers exerted on towns today are radically different from those of the Middle Ages, belfries are still endowed with meaning and symbolism and are a central, living urban feature

The significance of the belfry extended to the expression of local freedoms, independence, or even the very identity of a town, or sometimes a region.

This explains why some of the towns in the region in question have recently-constructed towers:

*Calais*, which inaugurated its belfry in 1925, and *Lille* in 1932 (remember that Charleroi, in Wallonia, inaugurated its belfry in 1936).

##### *Evaluation of criteria:*

As this application is submitted as an extension of the group of buildings listed in 1999, reference should be made to the same criteria ii and iv and to the same evaluation.

## **4. ICOMOS RECOMMENDATIONS**

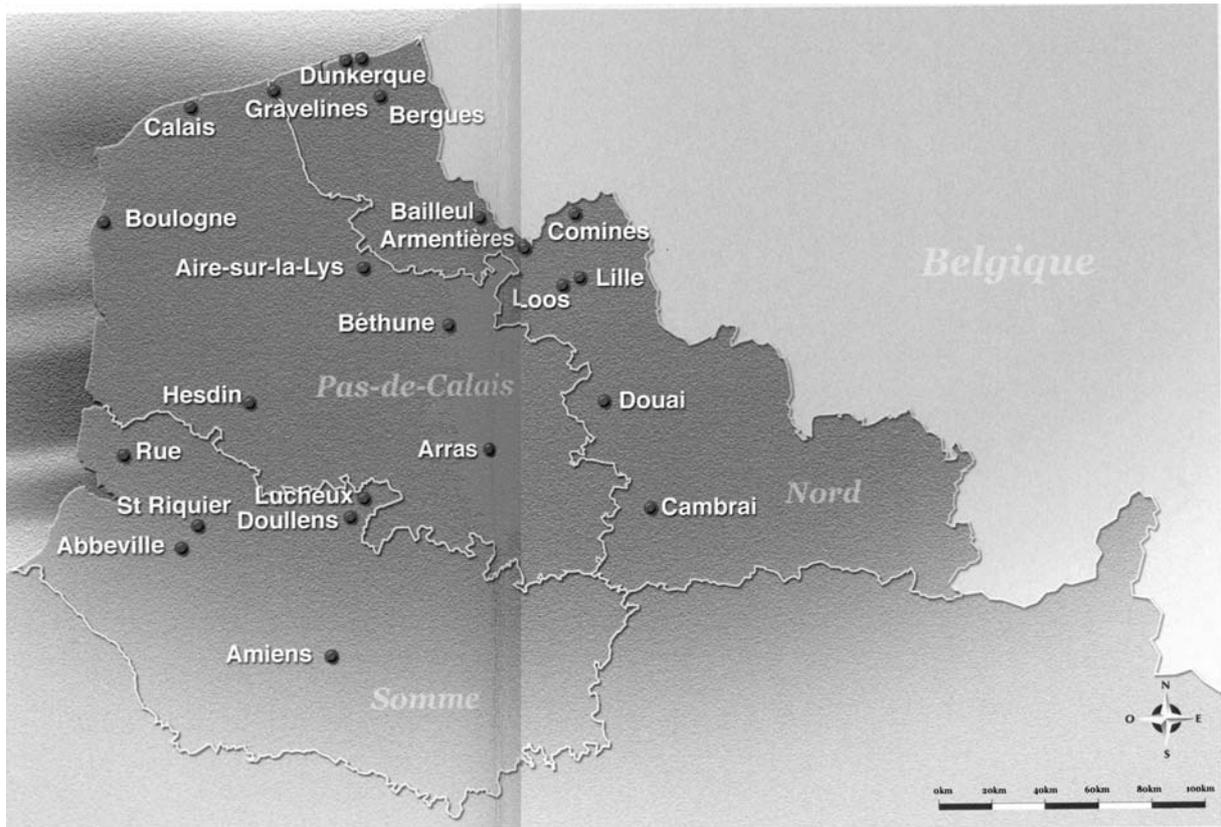
### ***Recommendation with respect to inscription***

ICOMOS recommends that the World Heritage Committee adopt the following draft decision:

The World Heritage Committee,

1. Having examined Document WHC-05/29.COM/8B,
2. Approves the extension on the basis of the ***existing criteria ii and iv***.
3. Notes the changing of the name of the property (including the Belfry in Gembloux), which as extended becomes: “The Belfries of Belgium and France”.
4. Decides that the list of inscribed Belfries is hereupon closed.

ICOMOS, April 2005



**Map showing the locations of the nominated properties**



**Belfry of Abbeville**



**Belfry of Armentières**

## Les beffrois (France)

### No 943 bis

#### 1. IDENTIFICATION

<i>Etat partie :</i>	France
<i>Bien proposé :</i>	Les beffrois de Flandre, d'Artois, du Hainaut et de Picardie
<i>Lieu :</i>	Région : Nord-Pas-de-Calais et Picardie  Départements : Nord (11 villes) Pas-de-Calais (6 villes) Somme (6 villes)
<i>Date de réception :</i>	19 janvier 2004
<i>Catégorie de bien :</i>	

En termes de catégories de biens culturels, telles qu'elles sont définies à l'article premier de la Convention du Patrimoine de 1972, le bien proposé est un *ensemble*.

Le bien proposé est une *extension transfrontalière* de l'ensemble inscrit sur la liste du patrimoine mondial sur la base des critères ii et iv, en 1999 : *Beffrois de Flandre et de Wallonie* (24 beffrois situés en Flandre et 6 en Wallonie).

#### *Brève description :*

Rappelons que les beffrois sont à la fois des édifices communaux et des symboles. Ils constituent, en effet, un témoignage hautement significatif de la conquête des libertés communales.

Les 23 beffrois de la Région Nord-Pas-de-Calais et Picardie (correspondant aux 3 départements du Nord, du Pas-de-Calais et de la Somme), proposés en vue de leur inscription sur la liste du patrimoine mondial, font partie d'une série de biens culturels appartenant à une même aire et donc à un même groupe socio-culturel transfrontalier, en continuité avec les 30 beffrois belges (de Flandre et de Wallonie) inscrits sur la liste en 1999.

De fait, l'intitulé de la proposition de classement :

*Beffrois de Flandre, d'Artois, de Hainaut et de Picardie*, fait référence à la terminologie des anciennes provinces françaises, telles qu'elles existaient avant la Révolution de 1789. Deux provinces (Flandre et Hainaut) se sont trouvées séparées par les hasards de l'histoire et se situent aujourd'hui de part et d'autre de la frontière franco-belge.

Conséquemment, une grande part des remarques consignées dans l'évaluation de l'ICOMOS établie en 1999 et concernant les beffrois de Flandre (Belgique), peuvent s'appliquer au présent dossier.

Du point de vue architectural, tous les beffrois sont construits sur un plan vertical similaire, adapté aux fonctionnalités multiples du bâtiment et comprenant 4 niveaux :

- les fondations (la partie la plus basse de la tour),
- la souche (le corps de la tour, de forme carrée),
- la partie sommitale (partie supérieure, pour la surveillance en général),
- la couverture (le plus souvent, une toiture en flèche).

#### 2. LE BIEN

##### *Description*

Outre la structure architecturale propre à la plupart des beffrois, ces derniers, en tant que tours *communales*, présentent une grande diversité typologique liée à la fois :

- à l'histoire des communes,
- à la période de construction,
- aux matériaux régionaux et/ou locaux,
- aux maîtres d'œuvre.

Voici les différentes typologies :

a/ Les catégories :

- les beffrois civils : tours de villes (exemples, dans le dossier de proposition d'inscription : les beffrois de Douai, Saint-Riquier, Arras, Bailleul, etc.),
- les beffrois d'église : tours – clochers (exemples, dans le présent dossier : la Tour Saint-Eloi à Dunkerque et la Tour Saint-Martin à Cambrai).

b/ Le beffroi dans la configuration urbaine :

- les beffrois isolés dans le tissu urbain (ex : Saint-Riquier) ;
- les beffrois rattachés à une halle (ex : Bergues) ;
- les beffrois rattachés à l'hôtel de ville (ex : Douai).

c/ Le style architectural :

La période de première construction des beffrois s'étale du XI<sup>e</sup> au XVII<sup>e</sup> siècle. On distingue :

- les beffrois de style roman (ex : Boulogne) ;
- les beffrois de style gothique (ex : Arras) ;
- les beffrois de style renaissance (ex : Comines) ;
- les beffrois de style baroque (ex : le bulbe du beffroi de Comines).

d/ Les matériaux de construction :

Leur rôle fut capital tant pour l'aspect technique que pour l'esthétique.

- Du XI<sup>e</sup> au XIV<sup>e</sup> siècle, la plupart des édifices civils sont en bois ;
- Le XV<sup>e</sup> au XIV<sup>e</sup> siècle marque le triomphe de la pierre ;

- Du XVe au XVIIIe siècle, règne la diversification des matériaux employés (y compris l'usage de la *brique*).

La proposition d'inscription décrit de façon détaillée et très claire chacun des 23 beffrois présentés.

### **Histoire**

Si les villes italiennes, allemandes et anglaises se sont surtout attachées à construire des hôtels de ville, l'on a, dans une partie de l'Europe du Nord-Ouest (aujourd'hui la France, la Belgique et les Pays-Bas), davantage mis l'accent sur l'édification de beffrois, avant même d'envisager un hôtel de ville.

La densité de beffrois est la plus forte dans les régions où la société féodale était la plus rigide, en particulier en France et dans le Comté de Flandre (Belgique).

Dès son origine, le beffroi est érigé comme signe de l'autonomie communale obtenue par une charte et comme symbole même des libertés. Aussi est-il sacralisé par les bourgeois.

En face du donjon (symbole des seigneurs) et du clocher (symbole des hommes d'Église), le beffroi, troisième tour dans l'espace urbain, symbolise par sa présence matérielle le pouvoir des échevins.

Au cours des siècles, les beffrois prennent d'autres significations : en raison du dynamisme commercial, ils représentent alors la puissance et la richesse des communes.

Mais, avec la centralisation monarchique, le pouvoir communal peu à peu décline et, entre le XVe et le XVIIIe siècle, le règne des beffrois va s'éteindre et ils vont finir par être vidés du sens qui s'attachait, dès l'origine, à leur édification.

Ce n'est qu'à partir de la Révolution française et avec l'émergence de la notion de patrimoine que le beffroi retrouve ses anciennes valeurs et qu'il est réinvesti de sens et de significations.

Au XIXe siècle, la commune est idéalisée et la renaissance symbolique du beffroi va s'accroître sous la IIIème République, en France, devenant un support idéologique contre les églises et les châteaux.

La croissance des villes au XXe siècle est aussi un facteur de développement des beffrois, qui redeviennent une marque de statut autonome et de prospérité.

De façon précise et complète, le dossier de proposition d'inscription présente, pour chacun des 23 beffrois, l'essentiel de l'histoire et de l'évolution à travers les époques :

- Nord :  
Armentières : 1923-1934  
Bailleul : 1923-1932  
Bergues : 1952-1961  
Cambrai : 1447-1474  
Comines : 1927  
Douai : 1387-1471

- Dunkerque (église Saint-Eloi) : début du XVe siècle.  
Dunkerque (Hôtel de ville) : 1896-1901  
Gravelines : 1827  
Lille : 1929-1932  
Loos : 1883-1884

- Pas-de-Calais :  
Aire-sur-la-Lys : début du XVIIIe siècle  
Arras : reconstruction en 1924-1932  
Béthune : 1388  
Boulogne-sur-mer : XIIe / XIIIe siècle  
Calais : 1911-1923  
Hesdin : 1875-1878

- Somme :  
Abbeville : début du XIIIe siècle  
Amiens : début du XVe siècle  
Doullens : 1613  
Luchoy : 1380  
Rue : 1446  
Saint-Riquier : 1283

### **Politique de gestion**

*Dispositions légales :*

Les beffrois présentés sont propriétés de l'administration communale correspondante et ont un statut d'*édifice public*.

Tous font l'objet :

- soit d'une protection au titre des Monuments historiques,
- soit d'une procédure de protection
- 8 beffrois sont classés antérieurement à la loi de 1913 : Bailleul, Douai, Dunkerque, Lille, Aire-sur-la-Lys, Arras, Béthune, Luchoy.

- 14 beffrois sont inscrits sur l'inventaire supplémentaire : Armentières, Cambrai, Comines, Dunkerque (Hôtel de ville) Gravelines, Loos, Boulogne, Calais, Hesdin, Abbeville, Amiens, Doullens, Rue et Saint-Riquier.

- 1 beffroi dont la protection est en cours : (demande de classement formulée) Bergues.

*Structure de la gestion :*

- Échelon local :

L'administration communale assure la gestion générale et quotidienne du bien.

Un adjoint au maire est spécialement chargé de la culture et du patrimoine et, à ce titre, s'occupe spécialement de la gestion du beffroi.

- Échelon départemental :

*Le service départemental de l'Architecture et du Patrimoine* (Ministère de la Culture et de la Communication) exerce, par ses architectes, ingénieurs et

techniciens, des missions de conservation, de conseil et de contrôle des travaux.

- Échelon régional :

*La conservation régionale des Monuments historiques* (Direction régionale des affaires culturelles) remplit, à son niveau, l'ensemble des missions concernant la protection et la mise en valeur des Monuments historiques.

- Échelon national :

Le Ministère de la Culture et de la Communication intervient pour la protection des beffrois :

- par la *commission supérieure des Monuments historiques*,
- par la *Direction de l'Architecture et du Patrimoine*.

*Ressources :*

- Pour les beffrois classés :

Subventions de l'État sur montage d'un dossier pour restauration, réparation ou entretien.

Schéma de financement classique :

État : 50 % du montant  
Département : 0 à 20 %  
Commune : 30 à 50 %

- Pour les beffrois inscrits :

Subventions du préfet de région, sur proposition de la Conservation régionale des Monuments historiques.

Cette aide est plafonnée par la loi à 40 % du montant.

Schéma de financement classique :

État : 40 % du montant  
Département : 0 à 20 %  
Commune : 40 à 60 %

À ces sources de financement régies par la loi, peuvent s'ajouter des subventions de la Commission européenne pour les actions de valorisation du patrimoine, dans le cadre du Programme d'initiative Communautaire Interreg III, volet B qui concerne l'Europe du Nord-Ouest et donc l'aire culturelle des beffrois.

#### ***Justification émanant de l'Etat partie (résumé)***

23 beffrois du Nord-Pas-de-Calais et de la Somme sont proposés en vue de l'inscription sur la liste du patrimoine mondial. Cette démarche s'inscrit tout naturellement dans la continuité du classement des beffrois de Belgique (Flandre et Wallonie) en 1999.

L'ensemble de ces beffrois, des deux côtés de la frontière, fait partie d'une série de biens culturels appartenant à une même aire culturelle (celle qui est déjà définie dans le dossier de la Belgique) et à un même groupe socio-culturel.

### **3. ÉVALUATION DE L'ICOMOS**

#### ***Actions de l'ICOMOS***

Une mission d'expertise de l'ICOMOS s'est rendue sur les lieux et a examiné, en août 2004, chaque beffroi et son environnement.

#### ***Conservation***

*Historique de la conservation :*

En tant qu'édifices communaux et comme symboles, les beffrois ont été l'objet d'un *entretien constant*.

Certains, touchés par les dommages de guerre, ont été minutieusement réparés et parfois reconstruits à l'identique dans certaines parties.

Tous sont protégés et mis en valeur.

Toutefois, l'on remarque souvent que la maintenance à l'intérieur des tours mériterait d'être renforcée.

Enfin, le problème des excréments des pigeons se pose presque partout.

*État de conservation :*

De manière générale, l'état de conservation des beffrois est satisfaisant, car les communes, propriétaires des édifices, entreprennent des travaux de réparation ou de restauration, dès qu'il est établi que cela est nécessaire.

Le dossier d'inscription donne un aperçu complet sur les travaux effectués depuis 1990, leur nature et les financements engagés.

*Gestion :*

Édifices protégés, les beffrois font l'objet de contrôles constants et périodiques, soit à la demande de la commune concernée, soit à l'initiative des services régionaux ou départementaux en charge du patrimoine.

Des rapports de visite sont régulièrement établis et, selon les dispositions légales ou réglementaires, un suivi du bien est assuré.

*Analyse des risques :*

- Pressions dues au développement :

Les beffrois sont des édifices publics situés en milieu urbain et, le plus souvent, dans le noyau historique de la ville. Leur environnement immédiat est donc protégé et ils ne peuvent faire l'objet de pressions dues à l'urbanisation.

- Contraintes liées à l'environnement :

Les pluies sont considérées, en raison de l'humidité et des possibilités d'infiltration de l'eau, comme un facteur affectant le bien.

Aussi les beffrois doivent-ils faire l'objet d'une surveillance attentive : en particulier, pour la vérification

des étanchéités et pour le maintien en l'état du liant sur lequel sont montés les matériaux.

En ce qui concerne la pollution, une attention particulière est accordée à la circulation automobile.

Reste le problème des pigeons et de leurs déjections acides, problème qui n'est pas toujours résolu partout.

- Contraintes liées à l'environnement :

Il n'a pas été constaté de risques d'inondation, de coulées de boue, de séisme.

En tant qu'édifices publics, tous les beffrois font toutefois l'objet d'un contrat d'assurance les couvrant contre les dégâts des eaux, vols et incendies.

#### ***Authenticité et intégrité***

Comme cela a été dit précédemment pour les beffrois de Flandre et de Wallonie, il serait fastidieux, voire impossible d'analyser le degré d'authenticité matérielle des 23 beffrois ici présentés.

Il faut plutôt parler d'*authenticité évolutive*.

De fait, la construction des beffrois a toujours été liée à des conditions matérielles en étroite relation avec les aléas de l'histoire, les conditions économiques et la situation sociale de l'époque.

Ils ont pourtant gardé continûment leur conception originale de base et les aménagements ou restaurations ultérieures n'ont pas altéré leur structure.

#### ***Évaluation comparative***

Illustration d'un mouvement d'idées et d'affirmation politique, les beffrois constituent un ensemble qui ne peut être comparé qu'à lui-même. Les 23 beffrois de la région Nord-Pas-de-Calais et Picardie font partie d'une série de biens culturels caractéristiques de la France et de la Belgique – et, dans une moindre mesure, des Pays-Bas – : les tours communales, support idéologique face donjons (tours seigneuriales) et aux clochers (tours ecclésiastiques). Ces beffrois étant en continuité avec les 30 beffrois de Belgique inscrits sur le Liste en 1999, les remarques consignées dans l'évaluation de l'ICOMOS établie en 1999 peuvent s'appliquer dans le cas présent.

#### ***Valeur universelle exceptionnelle***

*Déclaration générale :*

Aujourd'hui, alors que les pouvoirs qui s'exercent sur la ville sont radicalement différents de ceux du Moyen Âge, les beffrois restent encore chargés de sens et de symboles et constituent un élément urbain central et vivant.

La signification du beffroi s'est étendue à l'expression des libertés locales, à l'autonomie, voire à l'identité d'une ville ou, parfois, d'une région.

C'est ainsi que des villes, dans la région ici concernée, ont de jeunes tours :

*Calais* qui a inauguré son beffroi en 1925, et *Lille* en 1932 (on rappellera que Charleroi, en Wallonie, inaugura le sien en 1936).

*Évaluation des critères :*

Cette proposition étant présentée comme une extension d'un ensemble classé en 1999, il y a lieu de se référer aux mêmes critères ii et iv et à la même évaluation.

#### **4. RECOMMANDATIONS DE L'ICOMOS**

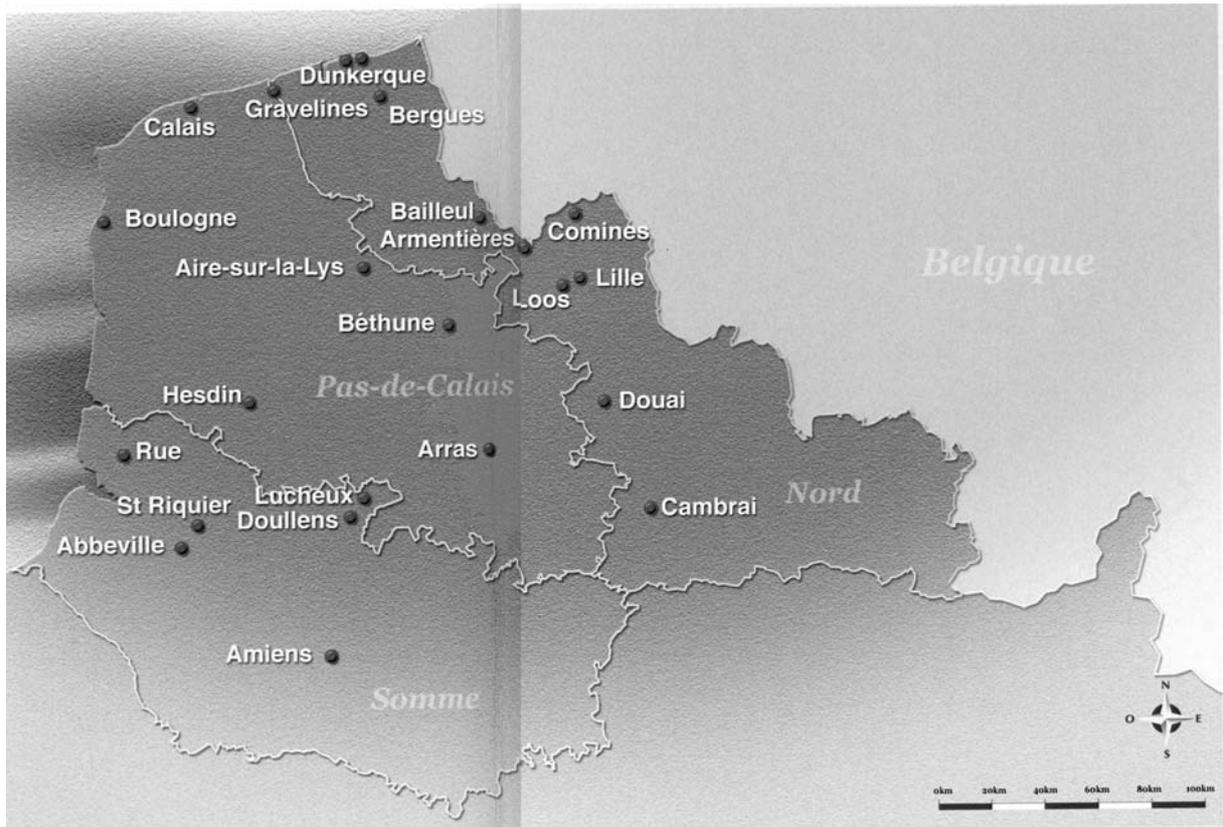
##### ***Recommandation concernant l'inscription***

L'ICOMOS recommande que le Comité du patrimoine mondial adopte le projet de décision suivant :

Le Comité du patrimoine mondial,

1. Ayant examiné le document WHC-05/29.COM/8B,
2. Approuve l'extension sur la base des *critères existants ii et iv*.
3. Note le changement du nom du bien (y compris le beffroi de Gembloux) qui, ainsi étendu, devient : « Les beffrois de Belgique et de France ».
4. Décide que la liste des beffrois inscrits est désormais une liste close.

ICOMOS, avril 2005



**Plan indiquant la localisation des biens proposés pour inscription**



**Belfroi d'Abbeville**



**Belfroi d'Armentières**

## The belfry in Gembloux (Belgium)

No 943 bis

### 1. IDENTIFICATION

*State Party:* Belgium

*Name of property:* The belfry in Gembloux

*Location:* Gembloux, Walloon region,  
Province of Namur

*Date received:* 1st December 2004

*Category of the property:*

In terms of the categories of property set out in Article 1 of the 1972 World Heritage Convention, this is a *monument*.

The nominated property is a *minor modification* to the group of buildings inscribed on the World Heritage list on the basis of criteria ii and iv, in 1999: *Belfries of Flanders and Wallonia* (24 Belfries located in Flanders and 6 in Wallonia).

*Brief description:*

It should be remembered that belfries are both civic buildings and symbols. Indeed, they are a highly significant token of the conquest for civil liberties acquired through the dissolution of an abbey that had remained sovereign since the High Middle Ages. The belfry in Gembloux belongs to this category.

The belfry, which is located at the tip of a rocky spur, is the former bell-tower of the parish church of *Saint-Sauveur*.

Once released from ecclesiastical authority, the town of Gembloux acquired the church in 1797, deconsecrated it and sold it to a private owner who finally demolished it after 1825, sparing only the tower with its old *bells*.

It is consequently this tower, converted into a belfry and equipped with five new bells (including the tenor bell) in 1905 and a carillon in 1962, that symbolizes civil liberty and sets the tempo of public life.

Since 1906, it has been crowned with a spire bearing aloft the *coat of arms* of the town on its weathervane.

### 2. THE PROPERTY

*Description*

This belfry is on a rectangular plan and has three storeys beneath its spire. Its thick walls of local sandstone rubble have a brick facing with blue stone surround and banding

in a composition typical of the “traditional style” of Gothic influence in Flanders and Wallonia:

Partially splayed base, quoins, dripstone moulding underlining recessed masonry, horizontal courses linking the louver windows, string-courses and cornice.

The large louver windows are framed in the same stone. A clock dial is positioned below each one.

To the East, the section of wall to which the nave of the former church was connected is in rubble stone.

Access to the ground floor, which was originally through the church, is now from the South.

The ground floor room had a wide opening into the nave through an arch. It is covered by a rubble stone, groined barrel vault.

An angled, intramural stairway occupies the southwest corner and opens out onto the floor of the first storey, under a high, rubble stone, barrel vaulted ceiling.

The facing of the second storey, which is slightly dwarfed beneath the beams bearing the belfry, was partly reconstructed after the fire in 1905 and has large modern recesses.

A wooden stepladder leads to the final storey where the bells are housed.

#### *History*

Gembloux, a small town in western Hesbaye on the northern limits of the province of Namur, bordering on the province of Brabant, is better known for its cutlery tradition and its Agricultural College than for its history, and even more so its archaeology.

Indeed, apart from a few Merovingian burial places in the vicinity of Gembloux, this region seemed to be largely deserted between the 5th and 7th centuries. In this landscape of fallow lands, it was only in the 7th century that the rocky spur dominating the river Orneau was occupied.

However, it was not until the 10th century that a Benedictine abbey was founded on the site. The abbey acquired substantial economic rights as early as the 11th century, as the village of Gembloux grew, and it was elevated to the rank of a regional trading centre.

The founder of the abbey is said to have constructed a dwelling with a keep on his land, at the same time a he was laying the foundations of the adjoining parish and abbatial church endowed with a bell-tower, and dedicated to Saint-Sauveur.

To this very day, the tower bears witness to the restorations carried out after the fires in 1136, 1185, 1678, and notably 1905.

An architectural study and an archaeological analysis suggest the following chronology as knowledge stands at the moment:

- *12th century* (particularly after the fires in 1136 then 1186): the first two storeys entirely in rubble stone; the ground floor arch and west window; the intramural stairway, the loopholes of the upper storey and the window onto the nave.
- *15th century* (in 1478, mention is made of a super-elevation for the “clock tower”): new barrel vault on the second level, and partial construction of the third storey.
- *16th century* (more towards the end): facing of the outer walls with brickwork and blue limestone

Comment: an engraving from 1605-1608 shows this “cladding”.

- *18th century* (between 1730-1735 and 1761, the year in which the restoration of the church was declared complete) after major fire damage in 1678; restorations, construction of the current bell storey in classical style beneath an octagonal spire.
- *Shortly after 1810* (when the “tower” was converted into a “belfry”): rebuilding of the base, blocking off of the former access between the ground floor and the nave, creation of a south entrance.
- *1887-1896*: massive restoration, including identical replacement of much of the brick facing from the 16th and 17th centuries, and creation of two frames for the southern and western clock dials.
- *1905-1906*: following the fire on 12 September 1905, interior repairs and construction of the current bulbous spire of the belfry.

### **Management regime**

#### *Legal provisions:*

The belfry lies in the domain of the town of Gembloux.

The belfry is protected as a monument by the royal decree of 13 January 1977 and thereby benefits from the highest level of legal protection.

Moreover, the local town planning legislation defines the rules of protection and/or construction in the vicinity of the belfry and in the buffer zone.

The specific rules in this zone are applicable to dimensions, materials, layout and facings, along with preservation of noteworthy views of the belfry.

#### *Management structure:*

In its capacity as owner of the property, the *Municipal Council* manages the belfry.

The other management body in charge of issuing permits for work on the building and for public premiums and subsidies (along with technical supervision of the work) is the *Ministry of the Walloon Region*, Directorate General for Town Planning, Housing and Cultural Heritage.

#### *Resources:*

Upkeep and development are funded from the municipal budget.

For its part, in addition to supporting scientific and technical services, the Walloon Region grants subsidies for restoration (up to 80% of the total cost of work).

### **Justification by the State Party (summary)**

This is a “proposal for a minor modification to the delimitation of the belfries of Flanders and Wallonia, in order for the belfry in Gembloux to be included in Wallonia”.

This proposal is submitted as an *extension* to the group of 30 belfries on the 1999 World Heritage list.

In justification, reference is made to the previously adopted criteria: ii and iv.

Lastly, like the other belfries, the belfry in Gembloux is an illustration of a movement of ideas and of cross-border political assertion.

## **3. ICOMOS EVALUATION**

### **Actions by ICOMOS**

The property has not been visited, but after examining the documents supplied by the Belgian authorities ICOMOS is convinced that it meets the requirements of the *Operational Guidelines for the Implementation of the World Heritage Convention*.

### **Conservation**

#### *Conservation history:*

The belfry is a listed building and a public monument. Its preservation is ongoing and complies with:

- \* Civic standards,
- \* The assessment of the heritage service of the Walloon Region,
- \* The opinion of the Royal Commission for Historic Monuments, Sites and Excavations.

#### *State of conservation:*

The building is in sound condition. There are neither fungi nor moulds. There is natural ventilation on all storeys. Special protection has been installed against bird damage.

The Gembloux Protection Service makes an in-depth inspection of the monument each year, checking the access stairways to the different storeys and the electrical installations.

On request, the Gembloux Tourist Office records the numbers of visitors to the monument.

Every 5 years, the Ministry of the Walloon Region updates the records on the condition of the listed monument.

#### *Management:*

The belfry and the buffer zone benefit from the highest level of protection by virtue of:

*the sector plan*, drawn up by the Walloon Region and approved by its Government on 17 May 1986,

*the local town planning legislation and management scheme*, drawn up by the town of Gembloux, adapted by its Municipal Council and approved by the Walloon Region in 1996,

the Royal Decree of 13 December 1976 laying down *general building legislation*, applicable in town planning protection zones,

the ministerial memo dated 4 August 1986 relative to *the application of atlases of the archaeological subsurface* of ancient urban centres.

#### *Risk analysis:*

- Development pressure:

As the historical centre in which the belfry is located is in an urban protection zone, any construction not integrated into the site is banned.

- Environmental restrictions:

The belfry is located in a pedestrian area and is therefore free from the harmful effects of road traffic.

- Natural disasters:

The property is equipped with a lightning conductor. Its location on a rocky spur protects it from flooding.

- Visitor/tourist constraints:

Public access is limited to a maximum of 30 visitors per group.

Visits are supervised and perfectly controlled.

#### ***Authenticity and integrity***

The Gembloux belfry, which is located on a rocky spur whose integrity has been maintained over the centuries, is an ancient bell-tower of Romanesque origin. Its authenticity is not in question, despite the damage to the monument, its restoration and substantial refurbishments.

Like other belfries on the World Heritage list, the authenticity of this belfry has to be judged in accordance with its symbolic value, the fact that it has existed since the 11<sup>th</sup> century at least, and the continuity of its function.

#### ***Comparative evaluation***

Belfries are an ensemble that can only be compared to each other.

Given its history and its characteristics, the belfry in Gembloux belongs with the belfries of Wallonia (6 properties) and Flanders (24 properties) already on the 1999 World Heritage list.

Quite rightly, the application for inscription assimilates the Gembloux belfry to the belfry in Thuin, a former bell-tower that is also of Romanesque origin, left isolated after destruction of the church to which it was functionally attached.

#### ***Outstanding universal value***

##### *General statement:*

Like the other belfries already on the list, the one in Gembloux is a highly significant testimony to the conquest of civil liberties (acquired during the revolution) when an abbey was dissolved.

It is the illustration of a movement of ideas and of political assertion.

##### *Evaluation of criteria:*

Belfries are eminent representatives of civic and public architecture in Europe. Through the variety of their “functional” forms and the changes they have undergone (from a “seigneurial keep” to a “communal keep”), belfries have been a vital aspect of civic architecture in Europe since the 13<sup>th</sup> century.

Criterion ii can therefore justify the inscription.

Belfries are unique constructions reflecting the development of civil authority that marked the history of Flanders (in its historical sense) from the Middle Ages onwards. Belfries are a unique incarnation of the desire for emancipation which led to significant local democracy in the history of humankind.

Criterion iv can therefore also justify the inscription.

## **4. ICOMOS RECOMMENDATIONS**

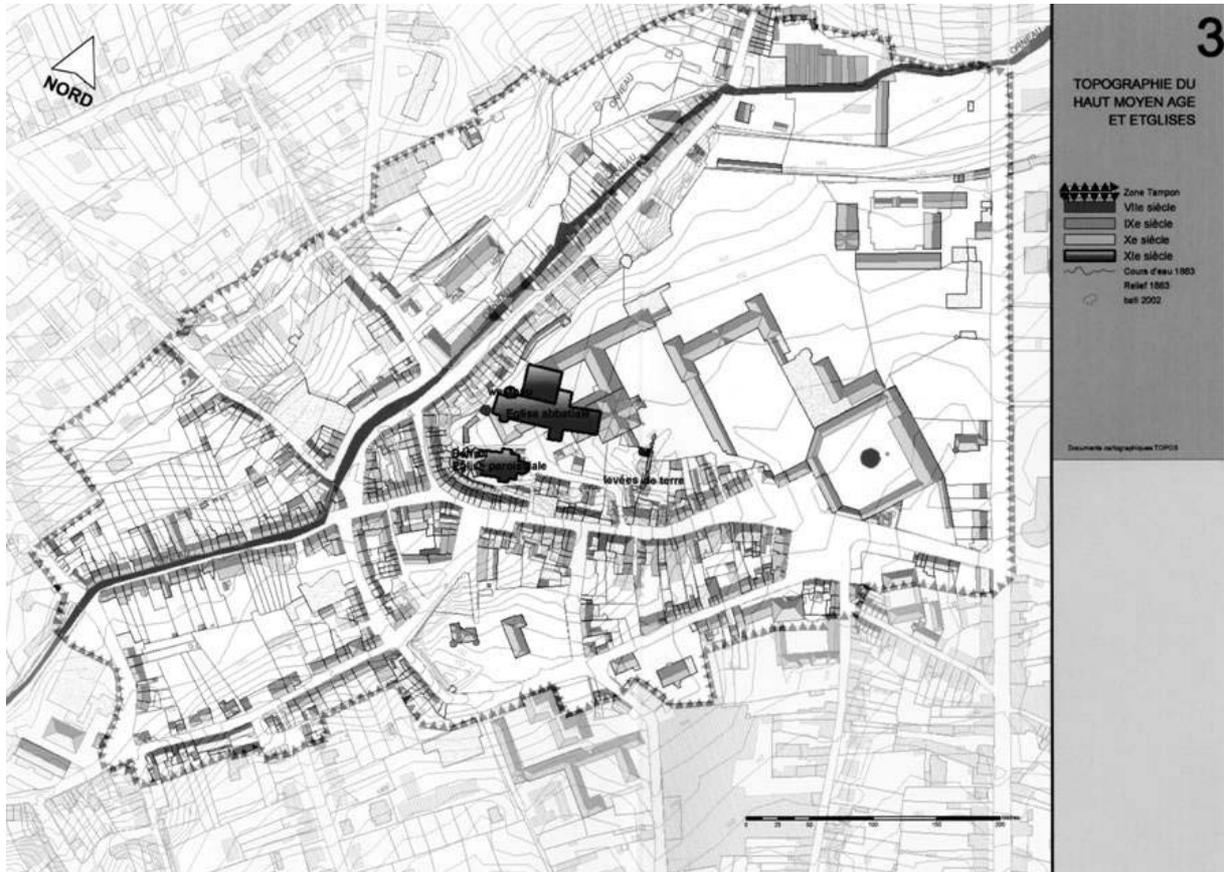
### ***Recommendation with respect to inscription***

ICOMOS recommends that the World Heritage Committee adopt the following draft decision:

The World Heritage Committee,

1. Having examined Document WHC-05/29.COM/8B,
2. Approves this minor modification on the basis of the ***existing criteria ii and iv***.

ICOMOS, April 2005



Map showing the boundaries of the nominated property



**Aerial view of the Belfry of Gembloux**



**The bells**

## Le beffroi de Gembloux (Belgique)

No 943 bis

### 1. IDENTIFICATION

*État partie :* Belgique

*Bien proposé :* Le beffroi de Gembloux

*Lieu :* Gembloux, Région Wallonne,  
Province de Namur

*Date de réception :* 1<sup>er</sup> décembre 2004

*Catégorie de bien :*

En termes de catégories de biens culturels, telles qu'elles sont définies à l'article premier de la convention du patrimoine mondial de 1972, il s'agit d'un *monument*.

Le bien proposé est une *modification mineure* de l'ensemble inscrit sur la liste du patrimoine mondial sur la base des critères ii et iv, en 1999 : *Beffrois de Flandre et de Wallonie* (24 Beffrois situés en Flandre et 6 en Wallonie).

*Brève description :*

Rappelons que les beffrois sont à la fois des édifices communaux et des symboles. Ils constituent, en effet, un témoignage hautement significatif de la conquête des libertés communales, acquises par la suppression d'une abbaye, souveraine depuis le haut Moyen Âge. Le beffroi de Gembloux appartient à cette catégorie.

Situé à la pointe d'un éperon rocheux, ce beffroi est l'ancien clocher de l'église paroissiale Saint-Sauveur.

La commune de Gembloux, libérée du pouvoir ecclésiastique, acquit en 1797 cette église, la désaffecta et en fit la vente à un particulier qui devait, après 1825, finir par la démolir, épargnant seulement la tour avec ses vieilles *cloches*.

C'est cette tour donc, convertie en beffroi et pourvue en 1905 de cinq nouvelles cloches (dont le bourdon) et en 1962 d'un carillon, qui symbolise la liberté communale et rythme la vie publique.

Depuis 1906, elle est coiffée d'une flèche portant haut sur sa girouette les armoiries de la ville.

### 2. LE BIEN

*Description*

De plan rectangulaire, le beffroi compte trois étages sous sa flèche. Ses épaisses murailles en moellons de grès local sont revêtues d'un parement de briques cadré et strié de pierre bleue dans une composition propre au « style

traditionnel », d'influence gothique, en Flandre et en Wallonie :

Soubassement partiellement biseauté, harpes d'angle, cordons-larmiers soulignant des retraits de maçonnerie, chaînes horizontales reliant les ouïes, bandeaux de corniche.

Les grandes ouïes s'encadrent de la même pierre. Sous chacune d'elle est accroché un cadran d'horloge.

À l'est, la partie du mur où s'accrochait la nef de l'ancienne église est en moellons.

L'accès au rez-de-chaussée, à l'origine par l'intérieur de l'église, se fait aujourd'hui au sud.

La salle du rez-de-chaussée s'ouvrait largement sur la nef par une arcade. Elle est couverte d'un berceau de moellons en plein cintre.

Un escalier intra-mural coudé occupe l'angle sud-ouest et débouche dans le sol du premier étage, lequel s'abrite sous une haute voûte de moellons en berceau.

Le deuxième étage, un peu écrasé sous les poutrelles qui portent le beffroi, montre un parement en grande partie refait après l'incendie de 1905 et se creuse de grandes niches modernes.

Une échelle de meunier donne accès au dernier étage où se trouvent les cloches.

### *Histoire*

Gembloux, petite commune de la Hesbaye occidentale, à la limite du nord de la province de Namur au contact avec celle du Brabant, est mieux connue par sa tradition de coutellerie et sa Faculté des Sciences Agronomiques que par son histoire, encore moins son archéologie.

De fait, à l'exception de quelques sépultures mérovingiennes découvertes dans la périphérie de Gembloux, cette région semble bien désertée entre le Ve et le VIIe siècle. Ce n'est dans un paysage de campagnes en friche, qu'au VIIe siècle que l'on conquiert le promontoire rocheux dominant l'Orneau.

Il faudra, toutefois, attendre le Xe siècle pour voir l'implantation sur ce site d'une abbaye bénédictine. Celle-ci acquiert des droits économiques importants, après la croissance du village de Gembloux, dès le XIe siècle, et son élévation au rang de localité marchande à fonction régionale.

Le fondateur de cette abbaye aurait érigé, sur son domaine une habitation avec donjon, en même temps qu'il jetait les bases de l'église unique la jouxtant, paroissiale et conventuelle, dédiée au Saint-Sauveur, munie d'une tour-clocher.

Cette tour témoigne, jusqu'aujourd'hui, des restaurations effectuées après les incendies de 1136, 1185, 1678 et 1905 notamment.

L'étude architecturale et l'analyse archéologique permettent de proposer, dans l'état actuel des connaissances, la chronologie suivante :

- XIIe siècle (après notamment, les incendies de 1136 puis de 1186) : deux premiers niveaux tout en moellons ; l'arcade et la fenêtre ouest du rez-de-chaussée ; l'escalier intra-mural ; les archères de l'étage et la fenêtre vers la nef.
- XVe siècle (en 1478, il est mentionné un surhaussement pour « la tour de l'horloge ») : nouveau berceau, au second niveau et reconstruction partielle du troisième.
- XVIe siècle (plutôt vers la fin) : revêtement des parois extérieures par une maçonnerie de briques et de pierre calcaire bleue.

Remarque : une gravure de 1605-1608 évoque cette « carapace ».

- XVIIIe siècle (entre 1730-1735 et 1761, année où la restauration de l'église est déclarée achevée) après les importants dégâts causés par l'incendie de 1678 ; restaurations, construction de l'actuel étage des cloches, de style classique, sous une flèche octogonale.
- Peu après 1810 (lors de la conversion de la « tour » en « beffroi ») : réfection du soubassement ; obturation de l'ancienne communication entre le rez-de-chaussée et la nef ; création d'une entrée au Sud.
- 1887-1896 : vaste restauration, comprenant le remplacement à l'identique d'une grande partie des parements de briques des XVIe et XVIIe siècles et la création de deux encadrements en pierre pour les cadrans sud et ouest.
- 1905-1906 : après l'incendie du 12 septembre 1905, réparations intérieures et construction de la flèche bulbeuse actuelle du beffroi.

### **Politique de Gestion**

*Dispositions légales :*

Le beffroi fait partie du domaine de la ville de Gembloux.

Protégé en tant que monument aux termes de l'arrêté royal du 13 janvier 1977, il jouit de la protection juridique la plus élevée.

En outre, le règlement communal d'urbanisme définit les règles de protection et / ou de construction aux abords du beffroi et dans la zone tampon.

Dans cette zone, des règles spécifiques sont applicables pour le gabarit, les matériaux, l'implantation, le traitement des façades ainsi que pour la préservation des points de vue remarquables sur le beffroi.

*Structure de la gestion :*

En sa qualité de propriétaire du bien, l'*Administration Communale* assure la gestion du beffroi.

Le second acteur de la gestion, pour les permis de travaux sur l'édifice et pour les primes et subsides publics (avec le suivi technique du chantier) est le *Ministère de la Région Wallonne*, Direction Générale de l'Aménagement du Territoire, du Logement et du Patrimoine.

*Ressources :*

Les travaux d'entretien et d'aménagement sont financés sur le budget de la commune.

La Région Wallonne accorde, pour sa part, outre l'appui des services scientifiques et techniques, de subsides pour les travaux de restauration (pouvant atteindre jusqu'à 80 % du coût total des travaux).

### **Justification émanant de l'État Partie (résumé)**

Il s'agit d'une « proposition de modification mineure de la délimitation de la série des beffrois de Flandre et de Wallonie permettant d'inclure le beffroi de Gembloux en Wallonie ».

Cette proposition est présentée comme une *extension* de l'ensemble de 30 beffrois inscrit sur la liste du patrimoine mondial en 1999.

Pour la justifier, l'on invoque également les critères précédemment retenus : ii et iv.

Enfin, il est rappelé que, comme les autres beffrois, le beffroi de Gembloux est l'illustration d'un mouvement d'idées et d'affirmation politique transfrontalier.

## **3. ÉVALUATION DE L'ICOMOS**

### **Actions de l'ICOMOS**

Le bien n'a pas été visité mais, à l'étude des documents fournis par les autorités belges, l'ICOMOS est assuré qu'il est conforme aux exigences des *Orientations devant guider la mise en œuvre de la Convention du patrimoine mondial*.

### **Conservation**

*Historique de la conservation :*

Le beffroi est un édifice classé et un monument public, son entretien est permanent et sa conservation est assurée conformément :

- \* aux normes communales,
- \* à l'appréciation du service du patrimoine de la Région Wallonne.
- \* à l'avis de la Commission Royale des Monuments, Sites et Fouilles.

### *État de conservation :*

Le bâtiment est dans un bon état sanitaire. Il n'est constaté ni champignon ni mэрule. La ventilation naturelle est assurée à tous les étages. Une protection spéciale contre les dégâts des oiseaux a été mise en place.

Chaque année, le service de Prévention (Ville de Gembloux) procède à la visite approfondie du monument et à la vérification des escaliers d'accès aux étages et des installations électriques.

Chaque année, l'Office du Tourisme (Ville de Gembloux) mesure, sur enquête, le taux de fréquentation du monument par les visiteurs.

Tous les 5 ans, le Ministère de la Région Wallonne met à jour la fiche d'état sanitaire du monument classé.

### *Gestion :*

Le beffroi et sa zone tampon bénéficient de la plus haute protection en vertu :

*du plan de secteur*, élaboré par la Région Wallonne et approuvé par son Gouvernement le 17 mai 1986 ;

*du règlement communal d'urbanisme et du schéma de gestion*, élaborés par la ville de Gembloux, adaptés par son Conseil Communal et approuvés par la Région Wallonne en 1996 ;

de l'arrêté royal du 13 décembre 1976 édictant un *règlement général sur les bâtisses*, applicable aux zones protégées en matière d'urbanisme ;

de la circulaire ministérielle du 4 août 1986 relative à la *mise en oeuvre des atlas du sous-sol archéologique* des centres urbains anciens.

### *Analyse des risques :*

- Pressions dues au développement :

Le centre historique où se situe le beffroi étant une zone de protection urbanistique, toute construction qui ne serait pas intégrée dans le site est interdite.

- Contraintes liées à l'environnement :

Le beffroi est situé dans une zone piétonne et n'est donc pas soumis aux nuisances de la circulation routière.

- Catastrophes naturelles :

Le bien est protégé contre la foudre. Sa situation sur un promontoire rocheux le prémunit contre tout risque d'inondation.

- Contraintes dues aux visiteurs / au tourisme :

L'ouverture au public est limitée : 30 personnes au maximum par groupe.

La visite s'effectue sous surveillance et elle est parfaitement maîtrisée.

### *Authenticité et intégrité*

Situé dans une position (éperon rocheux) dont l'intégrité a été préservée à travers les siècles, le beffroi de Gembloux est un ancien clocher d'origine romane. Son authenticité ne pose pas de problème, malgré les dégâts subis par le monument, les restaurations et les réaménagements substantiels.

Comme pour d'autres beffrois inscrits sur la liste du patrimoine mondial, l'authenticité de celui-ci doit se mesurer en considérant sa valeur symbolique, la permanence de son existence depuis le XIe siècle au moins, et la continuité de sa fonction.

### *Évaluation Comparative*

Les beffrois constituent un ensemble qui ne peut être comparé qu'à lui-même.

Celui de Gembloux s'insère, par son histoire et ses caractéristiques, dans l'ensemble de Wallonie (6 biens) et de Flandre (24 biens) déjà inscrit sur la liste du patrimoine mondial en 1999.

À juste titre, le dossier de proposition d'inscription rapproche le beffroi de Gembloux au beffroi de Thuin, ancien clocher également et lui aussi d'origine romane, dégagé après la destruction de l'église à laquelle il était fonctionnellement lié.

### *Valeur Universelle Exceptionnelle*

#### *Déclaration générale :*

Comme les autres beffrois déjà inscrits sur la liste, le beffroi de Gembloux constitue un témoignage hautement significatif de la conquête des libertés communales (acquises à la Révolution) par la suppression d'une abbaye.

Il est l'illustration d'un mouvement d'idées et d'affirmation politique.

#### *Évaluation des critères :*

Les beffrois sont d'éminents représentants de l'architecture civile et publique en Europe. De par la variété de leur typologie « fonctionnelle » et l'évolution de leurs formes (essentiellement l'évolution du « donjon seigneurial » vers le « donjon communal ») les beffrois représentent un élément capital de l'architecture civile en Europe, à partir du XIIIe siècle.

Le critère ii peut donc justifier l'inscription.

Les beffrois sont des constructions uniques qui témoignent de l'évolution de l'autonomie communale qui a marqué l'histoire de la Flandre (dans son acception historique) à partir du Moyen Âge. Les beffrois incarnent, de manière unique, une volonté d'émancipation conduisant à une démocratie locale significative dans l'histoire de l'humanité.

Le critère iv peut donc justifier également l'inscription.

#### **4. RECOMMANDATIONS DE L'ICOMOS**

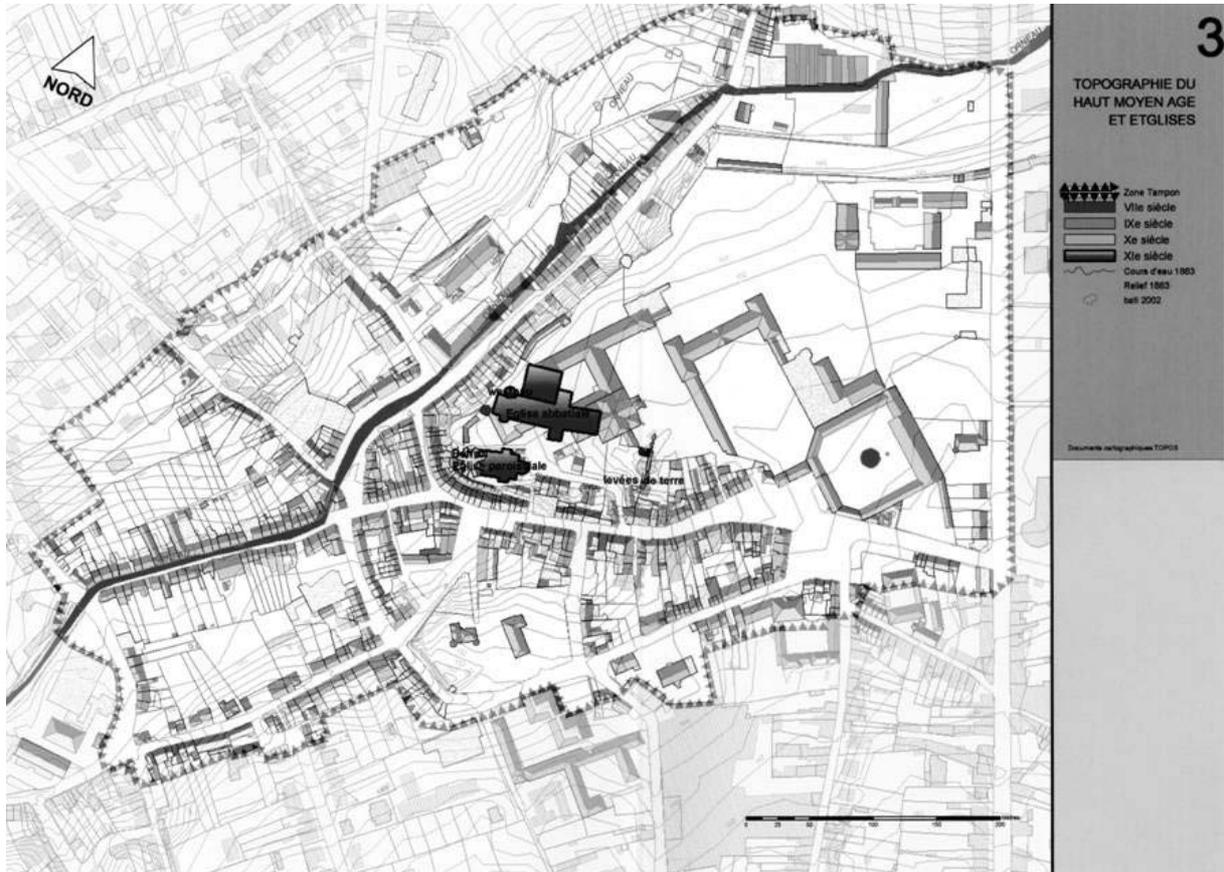
##### ***Recommandation concernant l'inscription***

L'ICOMOS recommande que le Comité du patrimoine mondial adopte le projet de décision suivant :

Le Comité du patrimoine mondial,

1. Ayant examiné le document WHC-05/29.COM/8B,
2. Approuve cette modification mineure sur la base des ***critères existants ii et iv.***

ICOMOS, avril 2005



**Plan indiquant la délimitation du bien proposé pour inscription**



**Vue aérienne du beffroi de Gembloux**



**Les cloches**